

**COMITÉ INTERNATIONAL DES SPORTS DES SOURDS**

**MINUTES**

**CISS 22nd CONGRESS**

**MALMÖ, SWEDEN**

**20 July 1973**

Minutes kept at CISS' 22nd congress at the Court House, Malmö, on Friday, 20 July 1973.

Present: Representatives from 34 countries and CISS board members.

§ 1.

The chairman Arne Lundberg spoke for Malmö Municipality and made those present welcome to the city of Malmö and hoped that they would find their stay pleasant.

Welcome-speech

§ 2.

The chairman of the Sports Association of Swedish Deaf People welcomed the representatives to the congress.

Welcome-speech

§ 3.

The president J Jordan declared the congress open for business and gave a REVIEW of the last two years. App. ....

Opening

§ 4.

The president gave a memorial address on the late O Rydén and F Tonden and ordered one minute's silence.

The memorial

§ 5.

A roll call was made of the appointed representatives from the affiliated countries.

Calling over the representatives

Argentina: T Manzanedo and E A Dominguez

Australia: J M Lovett and Die Shaw

Belgium: A Dresse and H Compere

Brasil: P Curmo Meca and R F Ferrer

Bulgaria: V Panev and L Markov

Canada: W H McGovern and H C Campbell

Czechoslovakia: J Began and B Sigan

Denmark: K Pedersen and E N Hansen

Finland: U Lehtimäki and E Kauppinen

Spain: J L Penacoba Bueno and M Galindo Cobo

USA: A Kruger and J A Barrack

France: M Alie and F Maucurier

West-Germany: H Siepmann and W Kliever

DDR: G Wöller and I Mandrek

Great Britain: F A Bloomfield and P Goose

Holland: R H v Perlstein and C E Scheepstra

Hungary: K Kenttner and B Ihlesfalvi

India: K K Sinha and T B Das

Iran: M Tavakol and M Esfandiary

Ireland: A Crowe and K Lynch

Israel: A Lew and E Rosenblüth  
 Italy: V Ierella and F Bonora  
 Japan: J Tsuchiva and S Kawashima  
 New Zealand: Mrs M Coutts and G Brown  
 Norway: O Nilsen and F Johansen  
 Poland: Z Bielonko and K Diehl  
 Portugal: A Joao de Jesus  
 Roumania: G Micles<sup>a</sup> and N Molosac  
 Sweden: A Larsson and B Franklin  
 Turkey: K Altinkaynak  
 Switzerland: E Ledermann and A Bundi  
 USSR: Z P Alexandra<sup>ov</sup> and E A Slutzky  
 Venezuela: J I Arraiz and F Torres  
 Jugoslavia: D Vukotic and B Petani  
 Greece: M Theodorakis (without right to vote)

## § 6.

As formal applications for entry had not reached the CISS, the congress resolved to remove point 4 from the agenda.

Removing  
the point 4

## § 7.

Reported that Chile and Greece had not paid in their annual fees for the last three years and therefore been requested to pay fines of \$30.00 by a certain date. Resolved to remove Peru as a member of CISS due to failure to make payment.

Chile and  
Greece  
Peru

## § 8.

The annual report for the years 1971-72 was read and approved.  
App. ....

Report for  
1971-72

## § 9.

The Auditors' report for the years 1970-72 was read and was after a minor correction approved.

Cash report  
for 1970-72

App. B.

## § 10.

In the election of members of the board K Wlostowski and D Vukotic refused re-election. The candidates were nominated as follows:

Election  
to the board  
of CISS

C-E Martola, F Rubino, F Abraham, K Diehl, B Petani, E Fraiture, K Sinha, A Bundi.

The counting of the ballots submitted was effected.

## § 11.

The report on the world records approved during the last years was approved with the addition of 2 hours' walking: 15.777 M Visto, Italy, and 4x100 m. medley in swimming: 4.43.4 min. USA (J Lewis, N Arsham, P Clarkson, R Rice) 1 July 1972 in Morganton.

The report  
of the world  
records

## § 12.

The congress approved the board's decision to give Belgium the Ruben Alcais prize for 2 years.

Belgium  
get the R.  
Alcais'  
prize

## § 13.

Alfons Bundi, Switzerland, gave a report of the Winter Games in Adelboden in 1971, from which it appeared that the events had been successfully concluded, and he closed by thanking all countries taking part in these Games.

Report from  
Winter-Games  
1971

Approved.

## § 14.

The proceedings were adjourned for lunch at 12.30.

## § 15.

The proceedings were resumed at 1.50 p.m., and then Mr Carmel, USA, reported on the preparations for the 8th Winter Games in Lake Placid on 11-16 February 1975, after which a film of the spot was shown. The cost of air travel in groups and local living expenses are expected to be 400 dollars per person.

Report by  
Mr. Carmel  
USA

The programme was laid down on a preliminary basis and comprises 5 days.

Approved.

## § 16.

The results of the election of board members were as follows:

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| C-E Martola, Finland | 64 votes           |
| F Rubino, Italy      | 62 "               |
| Gh Miclea, Roumania  | 58 "               |
| F Abraham, Hungary   | 52 "               |
| K Diehl, Poland      | 51 "               |
| B Petani, Jugoslavia | 39 " (for 2 years) |

The results  
of the  
election

The runners-up were:

|                      |      |
|----------------------|------|
| A Bundi, Switzerland | 37 " |
| E Fraiture, Belgium  | 31 " |
| K Sinha, India       | 16 " |

The congress approved the election.

## § 17.

Switzerland's proposal for a combined event in Alpine sports was ~~recalled~~. *WITHDRAWN*.

Switzerland

## § 18.

Roumania has applied as single nation to be given the commission to arrange the XIIIth World Games in 1977, and Gh Miclea stated that the date for the Games will probably be fixed for 10 August. A definite date will be given later.

Place for  
W.G. 1977

The congress resolved to commission Roumania to arrange these Games.

## § 19.

The programme for 1974-75 was determined:

1974: European championship in cross-country running (Pavia, Italy),  
European water polo championship (Copenhagen),  
CISS' 50-year jubilee

1975: European table tennis championship, Roumania,  
European tennis championship (France)

Program for  
1974-75

## § 20.

The competition rules for the Winter Games 1975 were read, and skating and ice hockey are included in the programme as official.

Canada recommended the introduction of ice hockey.

After a vote the congress resolved that ice hockey may be carried out provided that there are more than 5 countries, otherwise ~~un-~~official.

Canada withdrew its proposal for curling.

Rules for  
Winter Games  
1975

Proposal by  
Canada

## § 21.

Proposed that table tennis would take place at the Winter Games. Pointed out that it is difficult to acquire premises at winter resorts.

The proposal was rejected.

The table-  
tennis

## § 22.

Mr A Dresse submitted a report of the meeting of the jubilee committee in Paris to arrange the CISS 50-year jubilee in 1974 in Paris.

A Alie proposed that football may be included in the programme, one team consisting of CISS playing against a team of equal strength from Paris or the like.

Report by  
Mr. Dresse

## § 23.

Resolved at the suggestion of the board to raise the annual fee by 25 % as from next year.

The annual  
fee  
increased

## § 24.

The congress authorised the board to determine the size of the annual fee in the years in between.

Power to  
the board

## § 25.

Ledermann, Switzerland, asked that future correspondence with Switzerland be kept in French. Approved.

Switzerland

## § 26.

Manzanedo, Argentina, proposed that the registration charge per person for participation in the World Games would be raised to 10 dollars, which was withdrawn, however.

Argentina

## § 27.

E Noormagi-Hansen, Denmark, proposed that the maximum number of

players in tennis for single and double would be 4 in number per country. Referred to the technical committee.

Tennis

## § 28.

Spain's representative proposed that billiards was to be introduced in the CISS programme but was rejected.

Spain

## § 29.

Mr Bielonko, Poland, proposed that K Wlostowski would be elected honorary member of the CISS, and the congress passed the proposal by majority.

K. Wlostows  
honorary  
member of  
CISS

## § 30.

Kauppinen, Finland, proposed that the congress should table France's proposal for the introduction of synomatic swimming for the congress in 1975. Approved.

France

## § 31.

W Grut reported on the opening of the Games.

Report by  
Mr. W. Grut

## § 32.

Mr Lonnoy was thanked for his long tenure as interpreter and was presented with a memorial plaque accompanied by a word of thanks by the president, Jordan, now that he leaves his post. Mr Lonnoy expressed his thanks for the present and mentioned that Mr P Wijnhuysen had been a help to him for many years with bulletins, etc.

Mr. Lonnoy

## § 33.

The president, J Jordan, thanked those present for their interest and objectivity during the debates and declared the meeting closed.

Closing

Keeper of the minutes

Signed:

*Jerald M. Jordan*  
J Jordan  
President

*O. Dahlgren*

O Dahlgren

*R. Lonnoy*

## § 5 a.

The president handed the medals to the deserved persons:

Gold: Mr. Lonnoy, Belgium, Mr. O. Dahlgren, Sweden

Silver: A. Bündi, Switzerland

Bronze: T. Frederiksen, Denmark C.-E. Martola, Finland and  
the General-Secretary of the organization-committee  
W. Grut, Sweden

*Jerald M. Jordan*  
J. Jordan

*O. Dahlgren*  
/O. Dahlgren/